



PETRONAS

PCIHBV TENDER ADVERTISEMENT IS NOW AVAILABLE ONLINE

<https://www.petronas.com/join-us/be-our-partner/pcihbv-tender>



GARRAF OIL FIELD DEVELOPMENT PROJECT IN THI QAR
مشروع تطوير حقل الغراف بذي قار

RE-TENDER ANNOUNCEMENT
إعادة إعلان مناقصة / عطاء

PETRONAS Carigali Iraq Holding B.V. (PCIHBV) is engaged in the exploration, development and production operations for the Garraf Oil Field pursuant to a Development and Production Service Contract (DPSC) with Thi Qar Oil Company of the Republic of Iraq. PCIHBV, as the Operator of the Garraf Oil Field, hereby invites prospective bidders with relevant experience and resources to participate in the following tender:

شركة بتروناس كاريغالي العراق القابضة (بتروناس) تقوم بعمليات الاستكشاف والتطوير والإنتاج لحقل الغراف النفطي وذلك بموجب عقد خدمة تطوير وإنتاج حقل الغراف النفطي المبرم مع شركة نفط ذي قار وهي شركة عامة تملكها الحكومة العراقية. شركة بتروناس وباعتبارها هي المشغل لحقل الغراف النفطي، تدعو المتعهدين الراغبين من ذوي الخبرة والقدرة للمشاركة في المناقصة التالية:

Tender No. & Title / رقم المناقصة

رقم المناقصة

PCIHBV/2023/PRD/3080

PCIHBV/2023/PRD/3080

PROVISION OF SUPPLY AND DELIVERY OF DIGITAL RADIOGRAPHY EQUIPMENT AND ITS ACCESSORIES FOR PETRONAS CARIGALI IRAQ HOLDING B.V. (PCIHBV)

توفير توريد وتسليم معدات التصوير الشعاعي الرقمي وملحقاتها لشركة بتروناس كاريغالي العراق القابضة

Tender Brief:

ملخص نطاق العمل:

Brief Scope of Works:

The Bidder's Scope of Work shall include, but not necessarily limited to, the following:

- CONTRACTOR shall supply and deliver to PCIHBV the digital radiography complete set equipment's and accessories.

ملخص نطاق الاعمال

يشمل نطاق عمل مقدم العطاء ، على سبيل المثال لا الحصر ، ما يلي:

- يجب على المقاول توريد وتسليم لصالح شركة بتروناس مجموعة كاملة من معدات التصوير الشعاعي الرقمي وملحقاتها

Tender Requirement Mandatory / Minimum Qualifications

متطلبات المناقصة

- Bidder must have minimum at least 1 project/purchase order experience in digital radiography testing and/or supply of equipment's.
- Bidder shall comply to deliver the digital radiography equipment and its accessories to PCIHBV facilities within 10 weeks after PO issuance.
- Bidder shall submit list of digital radiography equipment and specification details.
- Bidder shall submit the brochure on the equipment capability.
- Bidder to provide evidence of registration or application for company registration with Iraqi Ministry of Trade (MOT).

- يجب أن يكون لدى مقدم العطاء خبرة 1 مشروع / أمر شراء واحد على الأقل في اختبار التصوير الشعاعي الرقمي و / أو توريد المعدات.
- يلتزم مقدم العرض بتسليم معدات التصوير الشعاعي الرقمي وملحقاتها إلى منشأة شركة بتروناس في غضون 10 أسابيع بعد إصدار أمر الشراء.
- يجب على مقدم العرض تقديم قائمة بأجهزة التصوير الشعاعي الرقمي وتفصيل المواصفات.
- يجب على مقدم العرض تقديم كتيب عن قدرة المعدات.
- مقدم العرض لتقديم دليل على التسجيل أو طلب تسجيل الشركة لدى وزارة التجارة العراقية (MOT).

INSTRUCTION TO TENDER

تعليمات لتقديم العطاءات

- The Tender is scheduled as follows:
 - Tender Announcement Date: 22 & 23 May 2023
 - Bid Closing Date: 14 June 2023, 1600, hours (Iraq Time, GMT+3)
- Strategy
 - Tender Strategy: Competitive Bidding tender.
 - Submission: Separate Envelope for Technical Proposal and Commercial Proposal.
 - Evaluation: This tender is open competitive bidding with 2 tier evaluation, i.e. Firstly Bidders' technical proposal will be evaluated. Commercial proposal evaluation will be only for technically acceptable bidder which is aligned with instructions for the Implementation of Government Contracts (Law No.2 of 2014, Third Chapter: Contracting Method, Public Tender through the Technical Qualification).
- Interested Bidders shall submit your interest to participate via email to tender_iraq05@petronas.com.my
- RFQ/ITB document shall be issued via email or CD by PCIHBV after receipt of a scanned copy of Tender Fee.
- The Bidders shall bear all costs arising from or incidental to the preparation, clarification, finalization and delivery of their Bid Proposals.
- The successful bidder will bear the advertisement fee of this tender as mentioned in ITB.
- PCIHBV reserves the right to award or not to award this tender at its sole discretion; as well as the right to cancel the tender without prior notice.
- All communications and accompanying material shall be in English.
- If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please email tender_iraq05@petronas.com.my

- إن التوقيعات المنظمة لجدول أعمال العطاء/المناقصة تكون كما يلي:
 - تاريخ الإعلان عن العطاء/المناقصة: 22 و 23 ايار 2023
 - تاريخ إغلاق عرض الأسعار: 14 حزيران 2023 الساعة 1600 بتوقيت العراق , 3+ ساعات من توقيت جرينيتش العالمي)
- استراتيجية
 - إستراتيجية المناقصة: مناقصة تنافسية
 - تقديم: مغلف منفصل للمقترح التقني والتجاري ووديعة العطاء الاصيلي.
 - التقييم: هذه المناقصة هي مناقصة تنافسية مفتوحة بمرحلتين، اي انه سيتم فتح العروض الفنية للمزايدين اولاً ومن ثم العروض التجارية للمزايدين الذين تم تأهيلهم فنيا فقط والذي يتماشى مع تعليمات تنفيذ العقود الحكومية (القانون رقم 2 لعام 2014 ، الفصل الثالث: طريقة التعاقد ، المناقصة العامة من خلال المؤهل الفني).
- يجب على مقدمي العطاءات المهتمين إرسال اهتمامك بالمشاركة عبر البريد الإلكتروني إلى tender_iraq05@petronas.com.my
- يجب ان تصدر وثيقة طلب الحصول على الوثائق بعد تلقي نسخة من رسوم المناقصة عن طريق البريد الإلكتروني أو القرص المضغوط من بتروناس
- سيتحمل المتعهد كل المصروفات الناتجة عن تقديمه للعطاء بما فيها مصروفات إعداد العطاء وملنه والتوضيحات المتعلقة به وتسليمه.
- سيتحمل المتعهد /المقاول الذي سيرسو العطاء عليه رسوم إعلان العطاء/المناقصة.
- لشركة بتروناس الحق في منح العطاء أو الامتناع عن منحه وذلك وفقاً لتقديراتها الخاصة كما لها الحق في إلغاء العطاء/المناقصة دون إنذار أو إبداء أسباب.
- كل المكاتبات والمستندات المرفقة يجب أن تكون مكتوبة باللغة الإنجليزية.
- كل المتعهدين ذوي الرغبة والذين لهم استفسارات بخصوص هذا الاعلان عليهم إرسالها للبريد الإلكتروني tender_iraq05@petronas.com.my